



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6719-е заседание

Среда, 22 февраля 2012 года, 10 ч. 45 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Охин (Того)

Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-жа Го Сяомэй
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бонн
Германия	г-н Айк
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Ваш Патту
Российская Федерация	г-н Карев
Южная Африка	г-н Тлади
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о специализированных судах по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона (S/2012/50)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о специализированных судах по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона (S/2012/50)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю к участию в заседании представителя Сомали.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю к участию в заседании заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульта Организации Объединенных Наций г-жу Патрицию О'Брайен.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю к участию в заседании Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-на Юрия Федотова.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Хочу обратить внимание членов Совета на документ S/2012/50, в котором содержится доклад Генерального секретаря о специализированных судах по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона.

Слово предоставляется г-же О'Брайен.

Г-жа О'Брайен (*говорит по-английски*): Пользуясь возможностью, я рада представить от имени Генерального секретаря его доклад о специализированных судах по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона (S/2012/50) совместно с Исполнительным директором Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) г-ном Федотовым. Генеральный секретарь последовательно побуждает Организацию Объединенных Наций и другие международные организации делать больше для решения сложной проблемы пиратства у берегов Сомали. Он также озабочен распространением этого пагубного яв-

ления на другие регионы и связанными с этим людскими и экономическими издержками.

Организация Объединенных Наций по-прежнему готова оказывать международному сообществу помощь в принятии наиболее эффективных мер по борьбе с пиратством. Члены Совета, вероятно, помнят о том, что еще в марте 2009 года Генеральный секретарь направил меня в Кению, для того чтобы я обсудила данную проблему с кенийскими властями и с подразделениями Организации Объединенных Наций, работающими в этой стране. В апреле прошлого года он вновь направил меня для участия от его имени в конференции, организатором и принимающей стороной которой было правительство Объединенных Арабских Эмиратов и которая была посвящена теме «Глобальная проблема, региональные меры борьбы: выработка общего подхода к пиратству на море».

Сам Генеральный секретарь будет присутствовать на лондонской конференции по Сомали, в которой примут участие главы государств и правительств и другие высокопоставленные представители. Сегодняшнее заседание Совета Безопасности, посвященное рассмотрению доклада Генерального секретаря, является первым в целом ряду мероприятий, в ходе которых международное сообщество уделит внимание необходимости вести эффективную борьбу с пиратством, а также положить конец ужасным страданиям людей и покончить с экономическими издержками.

Лондонская конференция предоставит международному сообществу хорошую возможность обсудить тему пиратства в контексте более широких проблем, стоящих перед Сомали. Все надеются на то, что нам удастся развить прогресс, достигнутый в ряде областей. За этой конференцией последуют заседания рабочих групп Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, которые состоятся в марте и на которых будут рассмотрены последующие меры и способы реализации элементов, согласованных на политическом уровне.

Первоочередное и огромное внимание, которое моя Канцелярия уделяет пиратству, является отражением пристального внимания Совета Безопасности к этому серьезному вопросу. Людские издержки пиратства у побережья Сомали, сопровождаемого убийствами и широко распространенной практикой захвата заложников, неисчислимы. Хотя

число инцидентов, связанных с пиратством у берегов Сомали, в 2011 году сократилось, равно как и количество успешных нападений пиратов, тем не менее, на конец 2011 года в заложниках удерживалось 265 человек. Рост уровня насилия и расширение географии нападений вызывают крайнее беспокойство.

Как я уже отмечала, представляя предыдущий доклад (S/2011/360) от имени Генерального секретаря в июне прошлого года (S/PV.6560), проблема пиратства явно свидетельствует об усиливающейся взаимозависимости государств и народов в глобализованном мире. Гуманитарные, торговые интересы, а также интересы безопасности, которым угрожает опасность, затрагивают большое число государств и международных и региональных организаций, и все они заинтересованы в том, чтобы найти решение.

В этом плане доклад Генерального секретаря, посвященный специализированным судам по делам о пиратстве, является третьим в ряду таких запрашиваемых Советом Безопасности докладов, которые, я полагаю, помогут Совету в его работе. Как и предыдущие доклады, он был подготовлен моей Канцелярией в тесном сотрудничестве с Управлением г-на Федотова и с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Разумеется, мы работали в очень тесном контакте на протяжении всего процесса подготовки доклада с нашими коллегами из ЮНОДК, как в Вене, так и в Найроби.

В подготовке этого доклада участвовали также Департамент по политическим вопросам, Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали и Международная морская организация. Были проведены консультации с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по вопросам охраны и безопасности, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Интерполом. В ответ на просьбу Совета Безопасности, содержащуюся в резолюции 2015 (2011), ПРООН и ЮНОДК провели обстоятельные консультации с соответствующими полицейскими, прокурорскими, судебными и тюремными властями заинтересованных государств региона. Старшие должностные лица Управления по правовым вопросам провели последующие консультации с соответствующими пра-

вительствами через их постоянные представительства в Нью-Йорке.

Содержащаяся в резолюции 2015 (2011) просьба Совета Безопасности, адресованная Генеральному секретарю, касается, прежде всего, проведения дальнейших консультаций с Сомали и другими государствами региона, желающими создать специальные суды по делам о пиратстве. Прежде всего необходимо признать, что для обеспечения преследования подозреваемых в пиратстве лиц делается уже очень многое. Начиная с 2006 года в целом 20 государств повсюду в мире либо занимаются сейчас, либо занимались судебными разбирательствами в отношении в общей сложности 1063 подозреваемых в пиратстве лиц. Из этого общего числа более 900 подозреваемых привлечены к ответственности в 11 государствах региона.

Из этих 11 государств региона пять либо уже проводят судебные разбирательства в отношении подозреваемых в пиратстве лиц с помощью Организации Объединенных Наций, либо серьезно обдумывают возможность сделать это. К ним относятся Сомали, Сейшельские Острова, Кения, Маврикий и Танзания. Я весьма признателен этим государствам за их сотрудничество в подготовке доклада и за их решимость в борьбе с пиратством. Что касается Сомали, то в докладе рассматривается ситуация в Пунтленде и Сомалиленде, поскольку именно в этих районах обстановка в плане безопасности хотя и не идеальна, но позволяет оказывать международную помощь в судебных преследованиях.

Одно из твердо высказанных нам в ходе консультаций соображений, которое нашло отражение в докладе, заключается в том, что государства региона, занимающиеся судебными преследованиями пиратов, берут на себя тяжелую обязанность, подразумевающую выделение на это национальных ресурсов и чреватую угрозами их безопасности. Международному сообществу настоятельно необходимо признавать выполняемую ими важную роль в судебном преследовании пиратов, равно как и поддерживать их готовность к этому, оказывая им сопоставимую весомую международную помощь и содействие. Каждое из них подчеркивало постоянную необходимость внесения государствами, международными организациями и отраслью морских грузоперевозок взносов в Целевой фонд в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Прежде чем осветить суть доклада,

я хотел бы коснуться трех основополагающих аспектов, касающихся сферы его охвата.

Первый аспект заключается в том, что содержащаяся в резолюции 2015 (2011) просьба Совета Безопасности касается национальных судов в Сомали и других государствах региона. Если говорить более конкретно, то Совет Безопасности просит в ней Генерального секретаря, ЮНОДК и ПРООН провести консультации с Сомали и другими государствами региона, желающими создать специальные суды по борьбе с пиратством, относительно такой международной помощи, включая направление международного персонала, которая потребуется для содействия тому, чтобы такие суды начали функционировать.

Так что суды, относительно которых обращается с просьбой Совет Безопасности, — это суды, созданные самими государствами региона, то есть их собственные внутренние суды. Эта просьба не касается целого ряда других вариантов специальных внутренних палат, с возможным включением в них международных компонентов, или каких-либо региональных или международных трибуналов. Все они упоминались в первой просьбе Совета Безопасности, адресованной Генеральному секретарю в резолюции 1918 (2010), и были рассмотрены в докладе Генерального секретаря от 26 июля 2010 года (S/2010/394).

Во-вторых, в просьбе Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 2015 (2011), открыто не упоминается возможность заседания специального сомалийского суда по борьбе с пиратством за пределами своей страны, на территории другого государства региона, как то было предложено Специальным советником Генерального секретаря г-ном Джеком Лангом. Об этом шла речь во втором докладе Генерального секретаря от 15 июня 2011 года. Однако, поскольку предложение г-на Ланга касается именно национального сомалийского суда, а не какого-либо другого международного суда, мы снова провели краткий обзор его деятельности в контексте нынешнего доклада. Его можно найти в пунктах 37–38 настоящего доклада.

Третий аспект, который я хотел затронуть, касается содержащихся в просьбе Совета Безопасности слов «специальные суды по борьбе с пиратством». Консультации с национальными властями пяти заинтересованных государств показали, что по-

следние предпочли бы не создавать новые специальные суды с юрисдикцией, распространяющейся исключительно на преступления, связанные с пиратством. Они считают, что в результате скудные ресурсы, выделяемые на судебные разбирательства и преследования, расходовались бы на рассмотрение дел, связанных с пиратством, причем в отсутствие какой-либо уверенности в том, что ими будут заниматься в полном объеме и на постоянной основе. Поэтому термин «специальный суд по борьбе с пиратством» употребляется в докладе в отношении суда, занимающегося отправлением правосудия согласно национальным законам при международном содействии, но с упором на рассмотрении дел, связанных именно с пиратством.

Переходя теперь к сути самого доклада, я хотел бы заметить, что в своей просьбе Совет Безопасности ставит вопрос, в частности, относительно такой международной помощи, включая направление международного персонала, которая потребуется специальным судам по борьбе с пиратством; относительно предполагаемого потенциала таких судов по рассмотрению дел; и относительно предполагаемых сроков создания таких судов и соответствующих расходов на это дело. Мы занимались каждым аспектом этой просьбы посредством проведения подробных консультаций с соответствующими полицейскими, прокурорскими, судебными и тюремными властями пяти государств региона.

Что касается конкретно Пунтленда, Сомалиленда, Сейшельских Островов, Кении, Маврикия и Танзании, то в докладе, прежде всего, анализируются их нынешние потенциалы в плане проведения расследований, преследований пиратов и заключения под стражу осужденных. В то же время в нем освещается оказанная по состоянию на сегодняшний день международная помощь. Во-вторых, в докладе анализируется та потенциальная рабочая нагрузка, которую каждый из этих судебных институтов мог бы выполнить при оказании дополнительной международной помощи. Иными словами, в нем определяется количество дел, которое могло бы рассматриваться ежегодно при соблюдении международных стандартов, если бы способность судов разбирать их была доведена до предела благодаря дополнительной международной помощи.

С учетом этого в докладе делается вывод о том, что в совокупности эти судебные органы могли бы достичь уровня, на котором они занимались бы

судебными разбирательствами до 125 связанных с пиратством дел ежегодно, причем с участием в каждом деле до 10 подозреваемых. Поэтому при условии максимального наращивания международной помощи можно было бы ежегодно преследовать в судебном порядке согласно международным стандартам до 1250 подозреваемых в пиратстве лиц. В Пунтленде и Сомалиленде такого повышения эффективности можно было бы достичь в течение двух лет, и еще год ушел бы на наставничество и мониторинг, и в течение года — в каждом из других судебных органов, но при условии, что помощь следует сохранять на том же уровне дольше года во избежание снижения результативности.

Определенные в докладе расходы на оказание содействия судебным разбирательствам в Пунтленде и Сомалиленде в течение трехлетнего периода в общей сложности немного превысили бы 7 млн. долл. США, а в течение двухлетнего периода в четырех других государствах региона составили бы около 9,5 млн. долл. США. Таким образом, в потенциале за год в этих пяти государствах региона можно будет преследовать в судебном порядке больше подозреваемых в пиратстве лиц, чем их насчитывалось среди уже осужденных за это преступление во всем мире начиная с 2006 года, причем при расходах, я бы заметил, скромных по сравнению с расходами любого другого из числа ныне существующих международных или смешанных трибуналов. Однако максимальная рабочая нагрузка, которую я только что описала, не обязательно является рекомендованным целевым показателем. Я поясню почему.

Во-первых, размеры и ресурсы различных юрисдикций, рассматриваемых в докладе, значительно разнятся. Планируемая максимальная рабочая нагрузка каждой из них основывается на наиболее объективных оценках ПРООН и ЮНОДК, которые отнюдь не гарантированы.

Во-вторых, в докладе указывается на возможное несоответствие между максимально достижимой рабочей нагрузкой и фактической потребностью в осуществлении судебного преследования, возникающей вследствие задержаний подозреваемых в пиратстве на море военно-морскими силами у берегов Сомали. В 2011 году все три военно-морские коалиции, участвующие в операциях по борьбе с пиратством у берегов Сомали, направили государствам региона — Кении и Сейшельским Островам — только три просьбы о передаче в об-

щей сложности 42 подозреваемых в пиратстве лиц. На передачу всех этих подозреваемых было получено согласие. Военно-морские коалиции сообщили лишь об одном случае освобождения подозреваемых в ситуации, когда, вероятно, имелись достаточные основания для их судебного преследования.

Мы не знаем, почему региональным государствам направляется столь незначительное количество просьб о передаче. Поэтому, вероятно, потребуется проведение дополнительных исследований и анализа, прежде чем будут приняты окончательные решения по показателям рабочей нагрузки, к которым следует стремиться в судах региональных государств. В январе 2011 года Специальный советник Генерального секретаря г-н Джек Ланг сообщал о том, что около 90 процентов задержанных на море освобождается. Если такое большое количество подозреваемых освобождается на море, в интересах эффективности усилий международного сообщества по борьбе с пиратством было бы крайне важно выявить причины этого явления.

Возможно, этим вопросом пожелают заняться рабочие группы 1 и 2 Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Эти рабочие группы занимаются, соответственно, вопросами координации оперативной деятельности и правовыми вопросами.

Еще одним важным событием, к которому я хотела бы привлечь внимание Совета, явилась готовность правительства Сейшельских Островов разместить на своей территории региональный центр судебного преследования. ЮНОДК уже оказывает поддержку в этом направлении. В соответствии с принципами, изложенными г-ном Джеком Лангом, центр будет выступать инстанцией, принимающей региональную и международную поддержку в целях обеспечения судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц, а также служить пунктом, через который можно будет относительно легко обеспечивать передачу военно-морскими силами подозреваемых.

Я хотела бы воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить правительство Сейшельских Островов за эту инициативу. Готовность правительства этой страны разместить на своей территории региональный центр судебного преследования, разумеется, зависит от наличия эффективного механизма для возвращения осужденных после судебно-

го процесса в Сомали для отбывания наказания. Это еще один важный момент, которому уделяется особое внимание во всех трех докладах Генерального секретаря. Осуществление судебного преследования в регионе столкнется с трудностями, если международным сообществом не будет оказана поддержка для обеспечения достаточного количества мест в тюрьмах для содержания осужденных, по возможности в Сомали.

В течение этого года Сейшельские Острова также откроют у себя Региональный центр для судебного преследования по делам о пиратстве и координации разведанных. Центр будет накапливать региональные знания и опыт, необходимые для отслеживания каналов финансирования пиратов и подготовки дел для судебного преследования лиц, занимающихся планированием, организацией и финансированием пиратских нападений. Это очень важное достижение в контексте особого внимания, уделяемого Советом Безопасности в его резолюции 2015 (2011) необходимости в судебном преследовании не только подозреваемых лиц, задержанных на море, но и ключевых фигур криминальных сетей, которые занимаются организацией пиратских нападений и извлекают из них прибыль.

В этой связи я хотела бы также обратить внимание на недавно учрежденную рабочую группу 5 Контактной группы, председателем которой является Италия и которая занимается вопросом незаконных финансовых потоков, связанных с пиратством, в целях срыва деятельности по финансированию и планированию пиратских нападений.

Наконец, я хотела бы обратить внимание на изложенные в этом докладе подробные предложения по созданию специализированных судов по борьбе с пиратством в соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 2015 (2011).

Эти предложения включают меры более общего характера, в том числе ряд мер, которые могут быть рассмотрены самим Советом, и конкретные меры по оказанию поддержки, которые должны быть приняты ПРООН и ЮНОДК. Я еще раз хотела бы подчеркнуть, что осуществление этих конкретных мер зависит от того, будет ли в максимальной степени увеличена рабочая нагрузка в судах «Пунтленда», «Сомалиленда», Сейшельских Островов, Кении, Маврикия и Танзании. До принятия этих

мер, возможно, потребуется проведение дополнительных исследований для анализа фактической потребности в осуществлении судебного преследования в этих государствах, которая, по всей вероятности, возникнет в связи с просьбами о передаче подозреваемых лиц, задержанных на море военноморскими силами.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-жу О'Брайен за брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Федотову.

Г-н Федотов (*говорит по-английски*): В только что принятой резолюции 2036 (2012) подчеркивается необходимость проведения расследований, судебного преследования и тюремного заключения в отношении должным образом осужденных пиратов и тех, кто незаконно финансирует, планирует и организует пиратские нападения или извлекает из них незаконную выгоду.

Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) имеет честь информировать Совет о том, какие шаги принимает ЮНОДК для решения этой проблемы. С момента моего последнего выступления в Совете по данному вопросу в прошлом году угроза пиратства продолжала усиливаться. По нашим данным, в 2011 году за захваченные суда и экипажи пираты получили выкуп в размере около 170 млн. долл. США. Эта сумма увеличилась по сравнению с предыдущим, 2010-м, годом, когда сумма выплаченных выкупов составила более 110 млн. долл. США. Средняя сумма, которая выплачивалась пиратам в прошлом году, составила около 5 млн. долл. США по сравнению с 3–4 млн. долл. США в предыдущие годы, а выкуп за освобождение одного танкера составил ни много ни мало 10 млн. долл. США.

Деньги, получаемые пиратами в качестве выкупа, все чаще поступают в законную финансовую систему. Отмывание пиратских доходов является причиной резкого повышения цен в районе Африканского Рога и близлежащих районах, причем эти деньги также повторно инвестируются в криминальную деятельность, которая не ограничивается пиратством. Незаконная торговля наркотиками, оружием и контрабанда алкоголя, а также торговля людьми — все эти действия также подпитываются за счет доходов от пиратства.

Хотя у ЮНОДК нет данных об идеологической связи между группировкой «Аш-Шабааб», которая является союзником «Аль-Каиды», и пиратами, имеются убедительные доказательства сотрудничества между ними для достижения целей обеих группировок. Поэтому пиратство представляет собой явную угрозу стабильности региона.

Я очень внимательно слушал выступление моей коллеги, г-жи О'Брайен, которая облегчила мою задачу. Я могу не останавливаться на всех подробностях, хотя и приведу некоторые цифры. Надеюсь, что наши цифры совпадут. В последнее время Глобальная программа ЮНОДК против отмывания денег (ГПОД) сотрудничает с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и государствами-членами в рамках рабочей группы 5 Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Эта Программа помогает повысить осведомленность о незаконных потоках денежных средств и об их связях с пиратством. Центральная роль в деятельности ГПОД отводится оказанию поддержки подразделениям финансовой разведки и правоохранительным органам в Восточной Африке. В прошлом году мы организовали две международные конференции по незаконным финансовым потокам: одну в Найроби, а вторую — в Джибути. Сейчас в рамках осуществляемой совместно с Всемирным банком и Интерполом программы мы работаем над докладом о незаконных финансовых потоках, связанных с пиратством, который будет опубликован в конце этого года.

Для того чтобы наши усилия были более эффективными, нам нужна широкая международная поддержка за пределами этого региона. Это наиболее эффективный способ перекрыть каналы, по которым идет подпитка пиратства. В то же время, безусловно, мы продолжаем заниматься преступлением пиратства как таковым. В рамках программы ЮНОДК по борьбе с пиратством мы оказываем поддержку странам региона, которые согласны принять у себя лиц, подозреваемых в пиратстве.

Нами разработаны и осуществляются, в частности, широкомасштабные программы подготовки сотрудников полиции, прокуроров, судей и персонала пенитенциарных учреждений в Кении, на Сейшельских Островах и в Маврикии, а также в самой Сомали в тех районах, где это позволяют условия безопасности. Программа начала осуществляться в 2009 году с бюджетом в 500 000 долл.

США, который в этом году вырос до 40 млн. долл. США. В этом году мы выделим около 16 млн. долл. США на финансирование широкого спектра мероприятий по оказанию технической помощи странам региона.

Наша программа передачи лиц, осужденных за пиратство, поддерживает передачу Сомали осужденных пиратов для отбывания ими наказания при одновременном наращивании потенциала для обеспечения того, чтобы условия содержания в тюрьмах соответствовали международным стандартам. ЮНОДК была построена типовая тюрьма в Харгейсе (Сомалиленд). Началось строительство здания академии сотрудников пенитенциарных учреждений в Гаруэ (Пунтленд). Вскоре начнется строительство здания суда, фермы и тюрьмы на 500 человек. В рамках этой программы мы также осуществляем подготовку персонала пенитенциарных учреждений, наставников и заключенных, а также обеспечиваем мониторинг тюрем на постоянной основе. В Кении и на Сейшельских Островах силами ЮНОДК ремонтируются тюрьмы, строятся залы судебных заседаний, обеспечивается наличие транспортных средств.

Оказываемая помощь позволяет укрепить общую систему уголовного правосудия в этих странах, с тем чтобы она была справедливой и эффективной и соответствовала нормам прав человека.

Согласно результатам проведенного нами обзора и последним данным, которые я получил только вчера, дела 1116 сомалийцев, обвиняемых в актах пиратства, рассматриваются в настоящее время или уже были рассмотрены в судах 20 различных стран по всему миру, 688 из них — в странах региона. В Кении в суде рассматриваются или уже были рассмотрены дела 168 пиратов; 50 человек были осуждены, а 10 завершили отбывание назначенного им срока наказания; 17 были оправданы; а остальные ожидают суда.

На Сейшельских Островах в суде рассматриваются или уже были рассмотрены дела 88 пиратов; 63 были осуждены, а остальные ожидают суда.

Маврикий подписал с Европейским союзом (ЕС) соглашение о передаче обвиняемых и будет принимать лиц, подозреваемых в пиратстве, для их судебного преследования. В настоящее время осуществляется совместная программа ЕС/ЮНОДК, в рамках которой будет оказываться поддержка пра-

вительству Маврикия в обеспечении судебного преследования пиратов.

Программа ЮНОДК по борьбе с пиратством вносит свой вклад в деятельность систем уголовного правосудия в регионе. Однако рассмотрение в рамках этих систем дел детей-пиратов — это сложная проблема, в связи с которой мне приходится иногда отвечать на задаваемые государствами-членами вопросы. В отсутствие свидетельств о рождении или каких-либо других удостоверений личности суды в Кении и на Сейшельских Островах полагаются на заключения врачей при установлении возраста подозреваемых пиратов; в результате ими установлено, что 7 из 252 подозреваемых пиратов моложе 18 лет — 1 на Сейшельских Островах и 6 в Кении.

В настоящее время в рамках программы по борьбе с пиратством разрабатывается информационно-пропагандистская программа для работы с сомалийской молодежью. Она позволит установить связь с основными заинтересованными сторонами, включая местных общественных деятелей, политиков и религиозных лидеров. В рамках этой программы будут использоваться телевидение, радио и печатные СМИ. Наша информационно-пропагандистская программа дополняет деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций по альтернативным источникам средств к существованию, предусматривающей использование проектов микрофинансирования, для того чтобы, в частности, показать сомалийской молодежи, что существуют другие надежные пути получения средств к существованию, кроме пиратства.

В целом проблема пиратства требует сильного межведомственного подхода, который учитывал бы не только правоохранные и судебные аспекты проблемы, но и ее коренные причины в самой Сомали, а также в мировых финансовых центрах.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется членам Совета.

Г-н Карев (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы благодарим Вас за созыв этого заседания для обсуждения весьма важной темы.

Уже второй день Совет Безопасности занимается угрозами международному миру и стабильности, которые вызывает транснациональная организованная преступность. Вчера это была Западная

Африка и регион Сахеля, сегодня это Восточная Африка, вопрос пиратства. Это лишний раз подтверждает необходимость того, чтобы Совет более внимательно занимался этими растущими угрозами.

Мы благодарим г-жу Патрицию О'Брайен и г-на Юрия Федотова за брифинг и пояснения в отношении ключевых положений доклада Генерального секретаря (S/2012/50), представленного Совету согласно резолюции 2015 (2011). Из упомянутого доклада явствует, что на пути создания эффективного судебного механизма с международным участием, специализирующегося в первую очередь на судебном преследовании пиратов, действующих у берегов Сомали, предстоит решить еще много вопросов. Доклад подтверждает, что, несмотря на нарастающие усилия международного сообщества, пиратский бизнес процветает и расширяется. Последние данные Международной морской организации о масштабах выкупов, уплачиваемых пиратам, и совокупных экономических потерях от пиратства в размере 12 млрд. долларов в год говорят сами за себя.

Такая ситуация обусловлена, прежде всего, общеполитической и экономической обстановкой в Сомали. Однако очевидно и то, что без создания адекватных возможностей бороться с безнаказанностью пиратов в общем контексте антипиратских усилий улучшения в этой области не наступит.

Сигналов, которые свидетельствовали бы о серьезном изменении к лучшему ситуации в области судебного преследования пиратов, не наблюдается. Наоборот, в докладе вновь подтверждается информация о том, что подавляющее большинство захваченных по подозрению в пиратстве лиц отпускается на свободу. В 2011 году лишь в четырех случаях речь шла о передаче задержанных государствам региона для целей уголовного преследования в национальных судах.

Недавний опыт коллег из датских военно-морских сил является очередным подтверждением этой тенденции. Дело дошло до того, что в Сомалиленде было отпущено на свободу около сотни уже осужденных пиратов. Нетрудно в этой связи понять, почему военные моряки в большинстве случаев предпочитают воздерживаться от задержания пиратов. Они понимают, с какими трудностями придется столкнуться при попытке передать их национальным судам государств региона. При этом нет гаран-

тии того, что эти же пираты, уже будучи осужденными, не будут отпущены на свободу и вновь не пополнят в ближайшее время ряды пиратской армии.

Мы заинтересованы в изучении причин такого положения дел. И вопрос здесь не только в нехватке тюрем и ограниченном потенциале местной юстиции. Нет ясности в отношении важных процессуальных аспектов задержания, передачи, оформления доказательственной базы, а следовательно, и судебных перспектив дел о пиратстве.

Россия признает важность продолжения усилий по укреплению судебного и правоохранительного потенциала стран региона. Отмечаем значительный вклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и ПРООН в эту работу. По оценкам Секретариата, при условии дальнейшей международной поддержки нынешних схем осуществления правосудия в течение двух лет ситуация выправится. Мы оснований для подобного оптимизма, к сожалению, пока не видим. Ресурсы национальных судебных систем прибрежных государств объективно ограничены. Даже при самой широкой помощи в сфере укрепления потенциала сами они с имеющимся количеством пиратов не справятся. И цифры, приводимые в докладе, красноречиво подтверждают эту мысль.

Обнадешивает здесь то, что в Совете, судя по всему, есть мнение относительно необходимости дополнительных мер в области судебного преследования пиратов при том понимании, что основу продвинутого антипиратского судебного механизма составят как минимум национальные органы правосудия государств региона.

Мы признательны в этой связи правительствам Сейшельских Островов, Танзании, Кении и Маврикия за проявляемый ими интерес к взаимодействию с международным сообществом на данном направлении. Как следует из доклада Генерального секретаря, необходимые условия для успешной совместной работы в этой области в перечисленных странах имеются. Уже после издания доклада стало известно о готовности правительства Катара создать на своей территории антипиратский судебный механизм, и мы также весьма признательны ему за это.

Большое значение при этом мы продолжаем придавать международному компоненту усилий по

привлечению пиратов к ответственности. Международное участие, которое частично уже присутствует в регионе, является, по нашему убеждению, ключом к решению многих проблем. Это касается и повышения эффективности судопроизводства, и соблюдения признанных стандартов правосудия. Россия готова рассмотреть различные формы международного содействия. Однако наиболее перспективным нам представляется прямое участие высококвалифицированных иностранных специалистов в антипиратских процессах.

Кроме того, интерес в докладе представляют идеи относительно совершенствования антипиратского законодательства, строительства и оборудования новых зданий под судебные учреждения, подбора международного персонала. Учитывая ограниченные финансовые возможности, считали бы целесообразным на данном этапе сосредоточить усилия по созданию антипиратских судебных механизмов с международным участием в тех странах региона, которые на сегодняшний день демонстрируют самую высокую степень готовности к осуществлению этой меры.

В заключение, г-н Председатель, хотел бы заверить Вас в том, что Российская Федерация продолжит прилагать усилия, направленные на решение проблемы безнаказанности пиратов у берегов Сомали.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-жу О'Брайен и Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) г-на Юрия Федотова за их полезные выступления, касающиеся специализированных судов по делам о пиратстве в Сомали и в других государствах региона. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по этому вопросу (S/2012/50).

В докладе нарисована мрачная картина пиратства у берегов Сомали. В нем отмечается, что в 2011 году у берегов Сомали было совершено 286 нападений на суда, из которых 31 увенчалось успехом. По состоянию на 20 декабря 2011 года, пираты захватили 13 судов и в общей сложности 265 заложников. Несмотря на сокращение числа успешных нападений, общее число пиратских нападений остается высоким. Мы также отмечаем, что

пираты расширили географию своих действий, распространив их на Красное море, прибрежные воды Сомали и западную часть Индийского океана. В настоящее время пираты действуют в открытом море на расстоянии до 1750 морских миль от берегов Сомали, а площадь географического района их деятельности составляет около 2,8 млн. квадратных миль. Пираты продолжают препятствовать действиям военно-морских сил посредством более активного использования захваченных судов и одномачтовых плавсредств, используя их в качестве судов базирования и зачастую удерживая на их борту взятых в плен членов экипажа в качестве «живого щита». По-прежнему поступают сообщения о насилии в отношении моряков, а их безопасность и неприкосновенность вызывают очень серьезную озабоченность.

В докладе отмечается, что, как показали консультации с Сомали, сомалийские власти по-прежнему выступают против создания сомалийского суда за пределами территории Сомали, предпочитая, чтобы любая помощь новым судам оказывалась в самой Сомали. В то же время Сомали также сталкивается с трудностями, касающимися создания адекватной законодательной базы для судебного преследования за акты пиратства и обеспечения адекватного уровня профессиональной подготовки и квалификации сомалийских судей, обвинителей и других специалистов в области права. Эти проблемы должны решаться в приоритетном порядке.

С учетом того, что сомалийские власти по-прежнему прохладно относятся к идее создания судов по Сомали за пределами территории Сомали, необходим свежий взгляд на возможные пути решения этой проблемы. В основе пиратства у берегов Сомали лежат сомалийские проблемы, и поэтому их следует решать в увязке с Сомали и при поддержке сомалийских институтов. Навязывание решений извне не сработает в долгосрочной перспективе, тем более что государства региона явно предпочитают, чтобы осужденные переводились в Сомали и отбывали там остаток своих сроков наказания.

В этом контексте важно отметить, что с учетом того, что на данный момент создание экстерриториального суда Сомали по делам о пиратстве по-прежнему сопряжено с трудностями, Рабочая группа 2 Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали обсудила возможность создания регионального центра по осуществлению су-

дебного преследования, например на Сейшельских Островах. Задача этого центра будет состоять в том, чтобы выступать инстанцией, принимающей региональную и международную поддержку в целях обеспечения судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц, а также служить пунктом, через который можно будет относительно легко обеспечивать их передачу военно-морскими силами. Поскольку такой региональный центр будет базироваться на национальной правовой системе Сейшельских Островов, он будет создан с меньшими затратами и создать его будет легче.

Необходимо выяснить мнение властей Сомали по этому вопросу в процессе консультаций с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНОДК. Мы также просим Секретариат разработать варианты создания такой структуры и изучить вероятное воздействие ее деятельности на привлечение к судебной ответственности и наказание пиратов, а также лиц, которые занимаются финансированием пиратства и отмыванием денег, получаемых путем пиратства и вооруженного разбоя на море.

Генеральный секретарь также внес подробные практические предложения относительно создания специализированных судов по делам о пиратстве в Сомали, Танзании, на Сейшельских Островах и в Маврикии. Осуществление этих предложений имеет большое значение, и Совет Безопасности, а также ПРООН и ЮНОДК должны продолжить их изучение и обсуждение. Мы полностью поддерживаем мнение Генерального секретаря о том, что в качестве первого шага необходимо — при содействии военно-морских коалиций и других государств, активно участвующих в военно-морских операциях, — определить количество случаев пиратских нападений, когда подозреваемые лица задерживались, но освобождались, а также выявить причины, ставшие основанием для их освобождения. Такая оценка является предварительным условием анализа за необходимых национальных и региональных потенциалов в плане привлечения к уголовной ответственности и тюремного заключения пиратов. Мы также согласны с выводом Генерального секретаря о том, что такая информация поможет Совету Безопасности в рассмотрении вопроса о принятии наиболее эффективных мер по борьбе с пиратством у берегов Сомали, а государствам региона и Организации Объединенных Наций — в определении веро-

ятных и ожидаемых потребностей в судебном преследовании пиратов в государствах региона в обозримом будущем.

Было бы также полезно изучить принимаемое решение с бюджетной точки зрения. Прежде чем прийти к окончательному выводу в отношении создания экстерриториальных судов по Сомали, следует изучить смету ежегодных расходов, связанных с созданием таких экстерриториальных судов, в консультации с заинтересованными государствами региона и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций. Очень важно изучить потребность в отдельных помещениях и оценить расходы, связанные с обеспечением безопасности, расходы на выплату окладов международным экспертам, в том числе судьям и обвинителям, включая экспертов из числа представителей сомалийской диаспоры, и другие связанные с ними расходы, а также устойчивые источники такого финансирования на долгосрочную перспективу.

В заключение позвольте отметить, что в докладе Генерального секретаря поднимаются важные вопросы и выдвигаются ценные предложения, заслуживающие дальнейшего рассмотрения и проработки. Пути решения проблемы пиратства в Сомали надо искать не на море, а на суше. Важно, чтобы учреждения Переходного федерального правительства Сомали добросовестно и неуклонно следовали «дорожной карте». Мы также поддерживаем идею укрепления национальных и регионального потенциалов в плане разработке национальных законов, касающихся борьбы с пиратством, и осуществления судебного разбирательства, преследования и осуждения лиц, подозреваемых в пиратстве. Столь же большое значение имеют судебное преследование лиц, которые участвуют в финансировании деятельности пиратов, и сотрудничество государств в обмене информацией и доказательствами, касающимися таких лиц и их деятельности, и в деле освобождения заложников.

Г-н Бушаара (Марокко) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Того, которое выполняет функции Председателя Совета, за организацию сегодняшнего важного заседания, и Вас, г-н министр, за сегодняшнее участие в работе Совета. Это свидетельствует о приверженности Вашей страны важным делам Африки, и мы искренне благодарим Вас за это. Слова благодарности мы адресуем также г-же Патриции О'Брайен и

г-ну Федотову за их подробные и информативные брифинги.

В представленном сегодня на наше рассмотрение докладе Генерального секретаря (S/2012/50) содержится ряд мер, которые могут позитивно повлиять на борьбу с пиратством у побережья Сомали и его пресечение. Несмотря на сокращение числа актов пиратства в 2011 году, это бедствие по-прежнему вызывает глубокую озабоченность, поскольку оно сопряжено с человеческими жертвами, захватом заложников, дестабилизацией общества и экономики Сомали, а также, что еще важнее, несет угрозу стабильности всего региона.

Как ясно указывается в докладе Генерального секретаря, эффективная борьба с пиратством и прекращение безнаказанности требуют комплексного пакета мер и действий. Эти меры должны включать в себя работу по укреплению следственного потенциала, созданию эффективной, усовершенствованной нормативно-правовой базы, определению юрисдикции, а также по обеспечению необходимых человеческих и материальных ресурсов.

Государства региона прилагают активные усилия для привлечения к ответственности и заключения в тюрьму лиц, виновных в пиратстве, и выделяют на эти цели значительные ресурсы. Вместе с тем создание юридической базы для решения проблемы пиратства не приведет к существенным результатам без принятия необходимых законов и обеспечения достаточного пенитенциарного потенциала. Поэтому одним из необходимых условий эффективного противодействия пиратству является законодательная база, соответствующая нормам международного права, регулирующим этот вопрос, в частности Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и международные правозащитные нормы.

Для обеспечения эффективности различных органов, занимающихся вопросами борьбы с пиратством, необходима профессиональная подготовка, особенно судей, прокуроров, защитников и других специалистов по правовым вопросам. Кроме того, необходимо обеспечить адекватное состояние тюрем Сомали и других стран региона, чтобы условия содержания заключенных отвечали соответствующим международным нормам; это позволит обеспечить эффективность всей правовой системы, которая будет создана для борьбы с пиратством.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы приветствовать поддержку, которую Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывают Сомали и другим странам региона в правовой, судебной и пенитенциарной областях в целях борьбы с безнаказанностью пиратов. Я также высоко оцениваю работу Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, которая вносит значительный вклад в обеспечение эффективной глобальной реакции на эту проблему.

Наша делегация поддерживает Генерального секретаря, который призывает международное сообщество оказывать Сомали и другим странам региона всестороннюю поддержку в осуществлении мер, необходимых для борьбы с этой чумой. В этом контексте мы приветствуем Лондонскую конференцию по Сомали, которая, помимо прочего, может способствовать мобилизации международного сообщества на скоординированную борьбу с пиратством у побережья Сомали.

Что касается предусмотренных судебных мер, особенно создания сомалийского экстерриториального суда, то тут нужно учитывать мнение соответствующих стран региона, чтобы обеспечить их заинтересованность и вовлечь их в работу по осуществлению таких решений. Кроме того, учитывая остроту ситуации и угрозы, которую создает пиратство, решения в этом плане необходимо принимать безотлагательно.

Борьба с пиратством должна также включать преследование подозреваемых в финансировании, планировании и организации актов пиратства. В этом контексте наша делегация с признательностью отмечает инициативу создать на Сейшельских островах региональный координационный центр судебного преследования и разведки, который позволит улучшить отслеживание каналов финансирования пиратства.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть, что, наряду с привлечением к ответственности и заключением в тюрьму пиратов, для борьбы с этим бедствием, и особенно для борьбы с безнаказанностью, не менее важно также устранить коренные причины этой проблемы посредством политической стабилизации в Сомали.

Г-н Делорентис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его информативный доклад (S/2012/50), а заместителя Генерального секретаря О'Брайен и Исполнительного директора Федотова — за брифинги, с которыми они сегодня выступили. Мы считаем, что в докладе, который был подготовлен с участием Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), содержится отличный проект программы для достижения прогресса в работе по судебному преследованию за акты пиратства. Помимо прочего, в докладе предусматривается проведение полезной и подробной оценки нынешних усилий разных государств региона в плане их потребностей, четко описывается существующее положение дел на каждом направлении и предлагаются конкретные меры, которые необходимо принять для перехода на оперативный этап.

Хотя пиратство продолжает создавать проблемы у побережья Сомали, мы с определенной степенью оптимизма воспринимаем некоторые выводы доклада Генерального секретаря, в том числе информацию о сокращении количества успешных нападений в 2011 году. Поскольку растет число государств, которые выполняют рекомендации Международной морской организации — применяют разработанные судоходными компаниями наиболее эффективные практические методы защиты от сомалийских пиратов — и прибегают к использованию частной вооруженной охраны на борту судов, мы надеемся, что число нападений будет сокращаться. Однако мы крайне озабочены сообщениями о географической экспансии пиратских операций, о вторжении пиратов в южную акваторию Красного моря и в восточные районы Индийского океана.

Помимо больших человеческих жертв, связанных с пиратством, поражают также экономические издержки борьбы с пиратством. Мрачная статистика усиливает необходимость создания — в качестве одного из средств решения проблемы пиратства — специализированных судов для рассмотрения дел о пиратстве и необходимость наращивания потенциала в области судебного преследования лиц, виновных в совершении актов пиратства. Мы отмечаем, что конечная цель тут состоит в повышении ответственности Сомали и обеспечении активного уча-

ствия этой страны в усилиях по судебному преследованию и заключению в тюрьму пиратов. В качестве одного из шагов в этом направлении мы подчеркиваем важность введения в силу переходным федеральным правительством Сомали к 18 мая закона о борьбе с пиратством, как это предусматривается в «дорожной карте» завершения переходного процесса, а также важность принятия переходным федеральным парламентом соответствующего законодательства о борьбе с пиратством до окончания переходного периода в августе.

Мы приветствуем огромную работу, которую проводят ЮНОДК, ПРООН и другие организации для оказания Сомали и государствам региона помощи в осуществлении судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц. Нас очень воодушевляет прогноз относительно того, что в случае оказания им помощи государством региона смогут проводить в соответствии с международными стандартами в общей сложности до 125 судебных процессов в год по делам о пиратстве с участием до 1250 подозреваемых. Такие судебные процессы будут в соответствующих случаях включать судебное преследование лиц, планирующих и финансирующих пиратство у берегов Сомали, а также преследование их пособников.

Мы благодарим, помимо прочих, правительство Сейшельских Островов за проявленную готовность принять у себя региональный центр судебного преследования при условии создания эффективного механизма возвращения осужденных после судебного процесса и с нетерпением ожидаем открытия в этом году Регионального антипиратского координационного центра судебного преследования и разведки. Мы также приветствуем резолюцию 2020 (2011) Совета, в которой выражается признательность Интерполу за создание глобальной базы данных о пиратстве, призванной сводить воедино всю информацию о пиратстве у берегов Сомали и способствовать проведению анализа, позволяющего правоохранительным органам принимать конкретные меры. Мы настоятельно призываем все государства предоставлять по соответствующим каналам такую информацию Интерполу для ее использования в этой базе данных.

Мы признаем, что любое увеличение потенциала в области судебного преследования в регионе непременно потребует наращивания пенитенциарного потенциала. В этой связи мы поддерживаем

постоянные усилия, прилагаемые властями Сомали, ЮНОДК, ПРООН и другими международными партнерами в целях содействия строительству и ответственной эксплуатации находящихся в адекватном состоянии тюрем в Сомали и других странах региона. Со своей стороны, Соединенные Штаты будут и впредь активно осуществлять судебное преследование лиц, подозреваемых в пиратстве, по делам, связанным с Соединенными Штатами. Мы сохраним под стражей в общей сложности 28 сомалийцев, которые находятся на различных стадиях судебного разбирательства или судебного преследования, по пяти делам, связанным с нападениями на американских граждан или с интересами страны.

Мы считаем, что доклад (S/2012/50) Генерального секретаря показывает, что эксперты ЮНОДК, ПРООН, Контактной группы по пиратству у берегов Сомали и другие заинтересованные стороны четко осознают проблемы и потребности в связи с судебным преследованием за пиратство и наиболее эффективные пути удовлетворения этих потребностей. Именно поэтому взносы в Целевой фонд в поддержку инициатив государств, борющихся с пиратством у берегов Сомали, столь важны для своевременного осуществления ЮНОДК, ПРООН и другими структурами как можно большего числа конкретных мер, предусмотренных в докладе Генерального секретаря. Соединенные Штаты регулярно направляют взносы в Целевой фонд и уверены, что проекты, которые он финансирует, вносят реальный вклад в создание потенциала в области правопорядка в регионе и непосредственно в борьбу с пиратством.

Мы также признаем важное значение для Сейшельских Островов и других государств региона международных усилий по оказанию помощи в виде предоставления персонала, о чем говорится в докладе. Мы изучаем вопрос о путях оказания материальной поддержки на цели реализации предложения о создании в Виктории совместного регионального центра Соединенного Королевства-Сейшельских Островов для судебного преследования за пиратство и сбора соответствующих разведанных и информации и считаем, что этот центр внесет существенный вклад в международные усилия по борьбе с пиратским бизнесом на суше.

И наконец, мы поддерживаем в качестве логического следующего шага содержащееся в докладе предложение о проведении оценки с помощью го-

сударств, активно участвующих в военно-морских операциях, с тем чтобы помочь определить число случаев пиратства, когда подозреваемых подвергают аресту и освобождают, а также выявить причины, лежащие в основе таких случаев освобождения. Как отмечается в докладе, это поможет усовершенствовать стратегию борьбы с пиратством и определить вероятную прогнозируемую потребность в потенциале судебного преследования в регионе в обозримом будущем.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Мы внимательно изучили доклад (S/2012/50) Генерального секретаря о создании специализированных судов по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона. Мы благодарны за важные замечания, высказанные заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам г-жой Патрицией О'Брайен, а также Исполнительным директором Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) г-ном Юрием Федотовым.

Несмотря на сокращение числа нападений у побережья Сомали в прошлом году, общее число нападений пиратов по-прежнему остается высоким. Расширение географического охвата и растущая изощренность операций пиратов являются источником озабоченности, равно как и значительное число до сих пор удерживаемых заложников и случаев насилия в отношении членов экипажа, в том числе использование их в качестве «живого щита».

Пиратство является еще одним из последствий слабости институтов и нестабильности экономических условий в Сомали. Хотя международное сотрудничество в плане обеспечения безопасности судоходства, превентивные нападения и захват пиратов принесли некоторые положительные результаты, мы считаем, что безопасность у берегов Сомали будет обеспечена на суше. Сомали, являясь основным источником и жертвой этого преступления, должно принимать всестороннее участие в решении этой проблемы.

Для эффективного и устойчивого решения проблемы пиратства необходимо восстановить мир в Сомали и активизировать социально-экономическое развитие страны. С этой целью необходимо укреплять учреждения таким образом, чтобы можно было одновременно принимать меры по экономическим, судебным, пенитенциарным компонентам и

компоненту безопасности. Такой подход, в свою очередь, должен быть направлен на предотвращение актов пиратства и наказание за них, с тем чтобы продолжать укреплять все звенья в цепи мер по борьбе с этим преступлением. В этой связи крайне важно, чтобы сомалийский народ рассматривал пиратство как деятельность, которая уменьшает возможности его развития и которой поэтому надо противодействовать.

Аналогичным образом, необходимо восстановить суверенитет Сомали над своей землей и морскими ресурсами. Для этого крайне важно урегулировать правовой вопрос о делимитации морского пространства, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами международного права и таким образом четко определить морскую территорию, исключительную экономическую зону и морские границы с Кенией, Джибути и Йеменом.

В целях повышения безопасности международное сообщество призвано продолжать поддерживать силы переходного федерального правительства для того, чтобы они могли осуществлять свою деятельность как на суше, так и в своих прибрежных водах. Для этого необходимо улучшить процесс мониторинга и выявления нарушений эмбарго на поставки оружия, а также рассмотреть возможность введения санкций.

Сомали должно взять на себя ответственность за судебные разбирательства для пресечения актов пиратства и положить конец безнаказанности, которой пользуются пираты. Также необходимо добиться прогресса в создании сомалийских правовых инструментов, которые позволят судить лиц, подозреваемых в пиратстве, укрепить правовой потенциал Сомали и создать пенитенциарные объекты, где лица, признанные виновными, могут отбывать наказание в Сомали.

Не умаляя важности неизменной приверженности международного сообщества оказанию помощи и укреплению потенциала законодательной, судебной и пенитенциарной системы, следует отметить, что главная ответственность за борьбу с пиратством и вооруженным разбоем у берегов Сомали лежит на переходном федеральном правительстве. До завершения переходного периода крайне важно, чтобы правовые, уголовно-процессуальные и процедурные рамки были реформированы для принятия надлежащих законов в отношении пиратства в

соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Что касается юрисдикции специализированных трибуналов в Сомали и других государствах региона, то целью должно быть создание судов с широкой юрисдикцией, чтобы они могли заниматься как делами самих пиратов, так и тех, кто финансирует, планирует и организует акты пиратства. Хотя суды для рассмотрения таких дел являются более сложными и требуют большей специализации и больше времени для начала функционирования, они могут сыграть более существенную роль в предотвращении и искоренении этого преступления.

Наша делегация считает, что создание специализированного экстерриториального сомалийского суда должно включать в себя согласие переходного федерального правительства и должно рассматриваться как промежуточный шаг с конечной целью проведения в Сомали процессов над лицами, которых подозревают в совершении актов пиратства.

Мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые Сейшельскими Островами, по созданию регионального координационного центра для судебного преследования за пиратство и сбора соответствующих разведанных и информации, который будет действовать в качестве форума для координации региональной и международной поддержки судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве. Такой центр мог бы служить в качестве объекта материально-технического обеспечения для передачи подозреваемых в пиратстве лиц представителями военно-морских сил и мог бы также помочь укрепить верховенство права в Сомали.

Соглашения, достигнутые в контексте второй конституционной конференции, состоявшейся в Га-роуэ, в целях завершения переходного периода и продвижения вперед в деле создания нового федерального правительства в Сомали служат важной основой для реализации стратегии борьбы с пиратством, в которой все регионы считают себя частью одной и той же страны и понимают необходимость расширения сотрудничества между собой для обеспечения успеха этих инициатив.

Мы считаем, что прочное и стабильное решение этой проблемы должно быть составной частью усилий, прилагаемых по урегулированию кризиса в Сомали и укреплению правопорядка в этой стране. Любой жизнеспособный вариант потребует приня-

тия всеобъемлющего подхода, включающего в себя институциональную структуру, которая обеспечивает управление и позволяет осуществлять социально-экономическое развитие Сомали.

Судебные преследования могут оказаться бесполезными, если не будут сопровождаться созданием альтернатив пиратству для сомалийского народа на основе инвестиций в общины, которые обеспечивают внутренние поступления, способствующие развитию формальной экономики.

Г-жа Го Сяомэй (Китай) (*говорит по-китайски*): Во-первых, я хотела бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря г-же О'Брайен и Исполнительному директору Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) г-ну Федотову за их брифинги.

Первопричина проблемы пиратства в Сомали коренится на суше, и поэтому к ней надо подходить как с точки зрения ее симптомов, так и основополагающих причин. Ключевым решением является достижение мира и стабильности в Сомали и поощрение ее социально-экономического развития. Поэтому переходное федеральное правительство Сомали и международное сообщество должны принять комплексную стратегию и поощрять деятельность в различных областях на сбалансированной основе.

Мы приветствуем важный консенсус, достигнутый заинтересованными сторонами в Сомали в отношении ключевой задачи переходного периода, связанной с разработкой конституции и определением будущей политической системы страны. Мы призываем международное сообщество продолжать свои усилия по оказанию помощи Сомали в достижении мира и развития.

Что касается создания специализированных судов по борьбе с пиратством в Сомали, то я хотела бы подчеркнуть следующее.

Во-первых, мы считаем, что судебное преследование и заключение в тюрьму сомалийских пиратов и прекращение их безнаказанности являются важными аспектами борьбы с сомалийскими пиратами. Мы готовы обсуждать вопрос о выборе средств достижения этой цели и изучать все возможности, включая создание специализированных

судов по борьбе с пиратством в Сомали и других странах региона.

Во-вторых, мы приняли к сведению проблемы, связанные с созданием таких судов в Сомали и за ее пределами, и тот факт, что заинтересованные стороны не пришли к соглашению. Как отмечено в докладе Генерального секретаря (S/2012/50), эта идея все еще сопряжена с различными политическими и правовыми проблемами, а также с проблемами в области безопасности. Мы поддерживаем дальнейшие усилия международного сообщества по поискам наиболее реалистичного и эффективного решения при одновременном должном учете позиций Сомали и других заинтересованных стран региона.

В-третьих, вне зависимости от того, можно ли будет создать суды по борьбе с пиратством в Сомали в краткосрочной перспективе, укрепление потенциала Сомали и других стран региона всегда было ключевым условием успешного судебного преследования и заключения в тюрьму сомалийских пиратов. Мы отметили, что благодаря помощи таких учреждений, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), в деятельности по наращиванию потенциала судебных органов Сомали и других стран региона — таких как Сейшельские Острова, Кения, Маврикий и Танзания — наблюдается значительный прогресс. Мы высоко оцениваем усилия ПРООН и ЮНОДК и других заинтересованных стран, и мы призываем международное сообщество продолжать оказание этой помощи Сомали и другим странам региона в целях дальнейшего укрепления их потенциала.

Г-н Ваш Патту (Португалия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я с удовлетворением отмечаю Ваше присутствие сегодня здесь, среди нас.

(*говорит по-английски*):

Прежде всего я хотел бы выразить признательность президенту Того за организацию этого брифинга и Юрисконсульту г-же Патриции О'Брайен за ее обстоятельное представление доклада Генерального секретаря (S/2012/50). Я также хотел бы поблагодарить Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) посла Юрия

Федотова за его участие в этом брифинге, учитывая важную роль, которую призвано играть ЮНОДК в содействии разработке решения, касающегося проблемы пиратства у берегов Сомали. Доклад Генерального секретаря носит всеобъемлющий и ориентированный на действия характер. Мы хотели бы, пользуясь этой возможностью, выразить признательность Секретариату и Управлению по правовым вопросам за проделанную ими полезную работу.

Первопричины явления пиратства у берегов Сомали коренятся в самой Сомали. Его подпитывают незаконие и общая безнаказанность, а также выгоды, извлекаемые из условий, существующих на местах, которые недостаточны для того, чтобы вести борьбу с этим бедствием по линии сомалийских институтов, эффективной судебной системы и надлежащей системы обеспечения верховенства права.

Масштабы данной проблемы таковы, что она выходит за пределы территории Сомали. Она пересекает ее границы, оказывая серьезное негативное воздействие на ситуацию в соседних странах, регионе и на постоянное движение торговых судов по международным судоходным путям, которые проходят через этот регион. Кроме того, данное явление продолжает, подобно эпидемии, распространяться на другие страны региона, которым теперь также приходится прибегать к незамедлительным надлежащим мерам борьбы с этим бедствием, если они действительно стремятся избежать участи самим стать легкой добычей мощных сетей пиратов, наладивших хорошо известные связи с другими видами транснациональной организованной преступности посредством финансирования преступной деятельности, включая терроризм.

Сложный характер этих видов деятельности и способы, с помощью которых они могут взаимодействовать и усиливать свое опасное транснациональное влияние, обуславливает целесообразность того, чтобы международное сообщество сохраняло бдительность и было готово действовать, когда этого требует ситуация.

Совет Безопасности действительно призван играть роль в отслеживании этих новых угроз, которые способны подвергнуть серьезной опасности мир и безопасность. Вот почему мы продолжаем призывать Совет не игнорировать свою превентивную роль в отношении тщательного отслеживания таких ситуаций. В ноябре прошлого года, в ходе

нашего пребывания на посту Председателя Совета, мы организовали заседание, посвященное новым проблемам в области мира и безопасности (см. S/PV.6668), принимая во внимание важность того, чтобы Совет внимательно отслеживал эти и другие потенциальные угрозы с точки зрения предотвращения.

Поэтому мы весьма удовлетворены тем фактом, что значительную часть доклада составляют его задачи и рекомендации, касающиеся необходимости укреплять правовой потенциал и потенциал судебной системы в соседних с Сомали странах и ее районах, включая, в частности, «Пунтленд» и «Сомалиленд». Мы всемерно поддерживаем эти усилия и считаем, что наращивание этих потенциалов уже стало неотъемлемой частью общего решения проблемы пиратства в регионе.

Неоспорим один факт: масштабы этой проблемы требуют сочетания мер и усилий многих сторон. Что касается мер, которые могут принять страны региона, такие как Сейшельские Острова, Кения, Танзания и Маврикий, то мы призываем их оказать помощь в этом отношении, опираясь на поддержку Программы развития Организации Объединенных Наций и ЮНОДК. Поэтому мы поддерживаем рекомендации, содержащиеся в докладе, которые направлены на наращивание программ оказания помощи и укрепление потенциала в этих странах и регионах, с тем чтобы поддержать их в борьбе с безнаказанностью в связи с актами пиратства.

Однако мы считаем, что следует делать еще больше для привлечения Сомали к участию во всех этих усилиях. По нашему мнению, ни одно решение не может носить устойчивый характер, если Сомали в целом не сумеет справиться с этой проблемой, опираясь на надлежащие сомалийские законы, деятельность сомалийских судов и судебной системы, выступающих как единое целое, с тем чтобы найти сомалийское решение проблемы, которая коренится в Сомали. В важном докладе г-на Джека Ланга (S/2011/30, приложение) уже предельно четко обозначена эта реальность. Мы не можем ее избежать, и международное сообщество должно подходить к ней комплексным образом, содействуя укреплению необходимого потенциала в Сомали, помогая ей вновь обрести надлежащий уровень социально-экономического развития и безопасности, который может позволить ей преодолеть нынешнюю трудную ситуацию и избежать того, чтобы становиться

все более легкой мишенью и добычей для сетей организованной преступности и терроризма.

В связи с этим мы призываем Организацию Объединенных Наций прилагать дальнейшие усилия по оказанию помощи Сомали в принятии необходимых законов о борьбе с пиратством и в создании необходимых судебных структур при надлежащей международной помощи и использовании соответствующего опыта в случае необходимости. Экстерриториальные сомалийские суда, создание которых предлагается в докладе г-на Ланга, также могли бы быть полезными инструментами, которые, по нашему мнению, могли бы использоваться в качестве переходной меры, пока на местах еще не созданы необходимые условия в плане безопасности. Это в особенности важно в отношении содержания под арестом главарей пиратов и суда над ними в качестве необходимого подхода в деле ликвидации сетей организованной преступности, которые поддерживают пиратство.

Мы с нетерпением ожидаем следующей возможности обсудить эти вопросы и считаем, что выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, наряду с вкладом международного сообщества и Совета Безопасности, окажет позитивное и несомненное воздействие на борьбу с безнаказанностью в отношении актов пиратства в регионе.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам Патрицию О'Брайен за подробную презентацию доклада Генерального секретаря (S/2012/50). Нам хотелось бы выразить нашу признательность и за брифинг, проведенный Исполнительным директором Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-ном Юрием Федотовым. Мы высоко оцениваем работу, сделанную на сегодняшний день Генеральным секретарем совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также Специальным советником по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали. Эта работа позволила значительно нарастить потенциал в области охраны правопорядка и найти пути решения такой сложной проблемы.

Мы отмечаем, что в 2011 году число зафиксированных пиратских нападений в процентном отношении снизилось, что в целом явилось результатом принятых эффективных мер, в частности, проведенных военно-морских операций и совершенствования практики борьбы с пиратством у побережья Сомали со стороны самой отрасли морских грузоперевозок.

Мы считаем, что доклад закладывает основу для продвижения вперед по пути созданию эффективной системы преследования и привлечения к ответственности пиратов в судебном порядке. Необходимо детально проанализировать конституционную и правовую базу для создания новых трибуналов для борьбы с пиратством и определения их материально-процессуальных основ с учетом тех многочисленных проблем, которые порождают эти вопросы.

С другой стороны, мы считаем, что нынешние прения связаны с принятой сегодня утром резолюцией 2036 (2012) и с проводимыми нами консультациями относительно будущих операций Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Любая инициатива в поддержку стабилизации в Сомали обязательно скажется на противозаконной деятельности у берегов этой страны.

Мы отдаем себе отчет в том, что Сомали не способна справиться с пиратством в одиночку и что за последние несколько лет это явление приобрело региональный масштаб. В этой связи Гватемала может поделиться собственным опытом. И хотя речь идет о разных явлениях, мы при поддержке Организации Объединенных Наций благодаря созданию Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале успешно боремся с этим явлением. Реализация этой совместной инициативы правительства Гватемалы и Организации Объединенных Наций в нашей стране способствовала укреплению всей системы правоохранительных органов страны и формированию культуры борьбы с безнаказанностью.

Чтобы покончить с безнаказанностью и не допустить новых атак, необходимо безотлагательно в установленном законом порядке организовать судебные процессы над лицами, подозреваемыми в совершении актов пиратства, и, если их вина будет доказана, заключить их под стражу. Мы всецело поддерживаем наращивание объема помощи со сто-

роны Организации Объединенных Наций государствам региона в организации передачи пиратов в руки правосудия и, в случае их осуждения, последующего тюремного заключения. Организации Объединенных Наций следует сосредоточить свои усилия на следующих ключевых направлениях: реформа законодательства, создание механизма судебного разбирательства по делам, касающимся пиратства, обеспечение эффективного соблюдения действующего законодательства и улучшение условий тюремного содержания в Сомали и других государствах региона. В этой связи Гватемала поддерживает создание специальных судов для борьбы с пиратством у побережья Сомали.

Наконец, мы должны учитывать позицию переходного федерального правительства и народа Сомали. В то же время Сомали в рамках своей программы по совершенствованию организационной структуры должна обновить свою правовую базу и до конца переходного периода принять свод законов о борьбе с пиратством.

Г-н Бонн (Франция) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы поблагодарить г-жу О'Брайен и г-на Федотова за их выступления. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2012/50).

Совет занимается обсуждениями вопроса о пиратстве у побережья Сомали на протяжении вот уже нескольких лет. Когда в начале 2011 года г-н Джек Ланг представил свой доклад по правовым аспектам пиратства, возникло общее ощущение безотлагательности этой проблемы. Сегодня, накануне крупной конференции, которая состоится завтра в Лондоне, мы испытываем аналогичное чувство. Согласно статистике, число нападений на морские суда у побережья Сомали в 2011 году достигло рекордных уровней. Правда, в последние месяцы число и степень успеха таких атак снизились, но какой ценой?

Мы не можем без конца поддерживать колоссальные усилия, которые прилагаются нашими военно-морскими силами для обеспечения безопасности судоходства в водах региона. В силу нашего присутствия пираты меняют базы своих операций, в то время как захваченные в заложники экипажи морских судов используются в качестве живого щита и все чаще переправляются на берег. Иными словами, нужны дальнейшие структурные усовершен-

ствования. Кроме того, нет никаких надежных стимулов, которые побудили бы молодежь заняться другой деятельностью. Как нет — и это является темой нашей сегодняшней дискуссии — и судебного механизма, который обеспечивал бы последовательное и эффективное преследование пиратов.

Почему у нас до сих пор нет оперативной правовой стратегии? Ответ на этот вопрос был дан в ходе двух сегодняшних брифингов. Первым и огромным препятствием является отсутствие в Сомали соответствующего законодательства. Без адекватной законодательной базы невозможно построить в регионе цельную эффективную систему борьбы с пиратством и наладить сотрудничество по правовым вопросам. В соответствии с дорожной картой переходное федеральное правительство должно принять такое законодательство до 18 мая 2012 года. Сегодня же нам говорят о целесообразности принятия нового законодательства после окончания переходного периода, когда будет сформирован новый парламент. Мы считаем такой подход неправильным, поскольку он означает еще одну задержку в разработке такого законодательства. Поэтому мы хотим четко заявить в адрес сомалийских властей: они должны добиться прогресса.

Согласно докладу Генерального секретаря, правовая база в Пунтленде и Сомалиленде больше не действует. Нет необходимости читать между строк, чтобы понять, что в законодательном плане необходимые усилия, которые соответствовали бы масштабам проблемы, пока не прилагаются.

Вторым препятствием является правовой потенциал Сомали. Мы все выступаем за урегулирование сомалийской проблемы, однако в этом плане в докладе Генерального секретаря ситуация охарактеризована совершенно четко. Нехватка и низкий уровень подготовки специалистов в юридической сфере, а также небезопасная обстановка, в том числе в Пунтленде и Сомалиленде, ограничивают возможности для создания такого потенциала.

С учетом таких сложных проблем г-н Джек Ланг предложил смелое решение, заключающееся в создании специального сомалийского суда, который временно можно было бы разместить, например, в Аруше, на что Танзания дала согласие, или в другом месте. Насколько я понимаю, свое предложение внес также Катар. Налицо необходимость принять хотя бы практическое решение. В отсутствие функ-

ционирующего за рубежом сомалийского суда мы фактически вынуждаем страны региона брать на себе львиную долю юридической работы. Кении, Танзании, Сейшельским Островам и Маврикию следует отдать должное за их помощь. Мы внимательно изучим поступившие в Секретариат предложения по этим странам и по созданию специальных судов там, где их пока нет. Однако было бы неправильным считать, что страны региона способны в одиночку справиться со всем объемом этой работы. Давайте не будем забывать о сомалийском решении, которое не утратило своей актуальности.

По нашим оценкам, 75 процентов задержанных пиратов освобождается без судебного преследования. Согласно другим оценкам, эта цифра составляет 40 процентов. В своем докладе Секретариат предлагает провести исследование масштабов и глубинных причин этого явления, однако нам кажется, что для того, чтобы понять его причины, достаточно прочесть доклад, где объясняются неопределенности правового характера.

Принятие эффективного сомалийского законодательства должно быть приоритетной задачей. Все соответствующие субъекты, в том числе Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, должны провести последующую работу по данному вопросу и при необходимости обратиться в Совет в случае возникновения новых препятствий. Еще раз хочу отметить, что без необходимого законодательства мы не сможем добиться устойчивых результатов.

Необходимо также прилагать усилия по укреплению потенциала как судебной, так и пенитенциарной систем, а не только по последнему аспекту. Франция считает, что мы должны обеспечить реальную «сомализацию» борьбы с пиратством в судебном порядке, которая не сводится к простому увеличению вместимости тюрем в «Сомалиленде» и «Пунтленде».

Мы считаем, что помимо подготовки судей и юристов, которая осуществляется ПРООН при поддержке Франции, было бы полезно оказывать помощь обвинителям в подготовке дел. Центр на Сейшельских Островах должен поддерживать непосредственный контакт с сомалийскими властями.

Даже не привлекая к этой деятельности международных судей и обвинителей, можно направлять консультантов для совместной работы с сомалийскими судьями, при должном учете вопросов безопасности. Такие консультанты не обязательно должны проживать в Сомали постоянно. Мы готовы сотрудничать с членами Совета и Секретариатом в целях скорейшего достижения конкретного прогресса.

Г-н Тарар (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана благодарит заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам и Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) за их выступления.

Пиратство у берегов Сомали представляет собой серьезную проблему, угрожающую морскому судоходству в районе Африканского Рога, подвергающую опасности жизнь членов экипажей судов и влияющую на коммерческую деятельность и торговлю в регионе и за его пределами. Несмотря на то, что в 2011 году было зафиксировано снижение числа случаев пиратства по сравнению с предыдущими годами, эта угроза далеко не искоренена. В последнем докладе Международной морской организации отмечается, что в 2011 году каждые три дня совершалось в среднем два пиратских нападения. Угроза, которую пираты представляют для мира и стабильности прибрежных и внутренних районов Сомали, не уменьшилась с сокращением числа случаев пиратства.

Пакистан придерживается той точки зрения, что для искоренения пиратства потребуются согласованная долгосрочная стратегия, основанная на действительно комплексном подходе и охватывающая такие области, как политика, безопасность и управление. Традиционные меры, как было подчеркнуто в ходе сегодняшнего брифинга, являются важнейшим элементом комплексного подхода, на котором мы настаиваем. Эффективное судебное преследование и исправительное наказание пиратов судебными средствами дополнит важную работу, проводимую международными военно-морскими силами для пресечения действий пиратов.

В докладе Генерального секретаря (S/2012/50) и в ходе сегодняшнего брифинга была дана эмпирическая оценка административных и финансовых деталей, связанных с созданием региональных меха-

низмов судебного преследования. В силу уникальности ситуации борьба с пиратством превратилась в общую ответственность. Мы ценим поддержку, предоставляемую Сейшельскими Островами, Кенией, Маврикием и Танзанией в деле судебного преследования пиратов. Международная поддержка в наращивании потенциала судебного сектора стран региона будет иметь определяющее значение. Во всем этом деле важно также учитывать точку зрения Сомали.

Мы, в принципе, поддерживаем идею создания регионального центра судебного преследования на Сейшельских Островах при условии согласия правительства принимающей страны. Для того чтобы деятельность регионального центра судебного преследования была результативной, необходимо обеспечить эффективный механизм передачи осужденных после судебных процессов. Мы надеемся, что на следующем совещании Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали будет также рассмотрен вопрос о судебном потенциале государств региона.

Со своей стороны, Пакистан в настоящее время принимает участие в целом ряде операций по борьбе с пиратством. Так, мы участвуем в операциях двух военно-морских целевых групп: Объединенной оперативно-тактической группы 150, которая борется с пиратством в Аденском заливе, и Объединенной оперативно-тактической группы 151, которая выполняет те же задачи у побережья Сомали. В ноябре 2011 года Пакистан принял на себя командование Объединенной оперативно-тактической группой 151.

Как уже было отмечено другими ораторами, никакие меры по борьбе с пиратством не принесут результатов, если не будут учитываться первопричины, связанные с политической ситуацией и положением в области безопасности в Сомали. Укрепление государственного потенциала в Сомали, предотвращение ухудшения экологической ситуации в прибрежных водах страны и создание дополнительных возможностей для занятости ее населения крайне необходимы для того, чтобы у местной молодежи не возникало соблазна заниматься пиратством. Эффективным способом борьбы с пиратством в контексте общих усилий по поддержанию мира и безопасности в Сомали стало бы предоставление дополнительной поддержки Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Пользуясь возможно-

стью, я приветствую принятие резолюции 2036 (2012) по укреплению АМИСОМ. С принятием сегодняшней резолюции АМИСОМ еще более приблизилась к положениям стратегического концептуального документа Африканского союза.

Мы также приветствуем Лондонскую конференцию по Сомали, которая пройдет завтра. Мы надеемся, что ее работа будет в значительной степени содействовать миру и стабильности в Сомали и борьбе с угрозой пиратства.

Г-н Айк (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-жу О'Брайен и Исполнительного директора г-на Федотова за обстоятельные выступления, а также выразить признательность Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Политическому отделению Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС), которые участвовали в подготовке доклада Генерального секретаря (S/2012/50). Мы высоко оцениваем этот подробный, практический доклад, в котором освещаются вопросы и потребности, связанные с созданием специализированных судов по борьбе с пиратством в Сомали и других государствах региона.

Германия уже давно взяла на себя обязательство по борьбе с пиратством у побережья Сомали и в регионе, что выражается, в частности, в нашем участии в операции «Атланта» и вкладе нашей страны в работу Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Германия оказывает значительную поддержку усилиям ЮНОДК и ПРООН в укреплении потенциала Сомали и государств региона в области судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц и тюремного заключения осужденных; при этом мы действуем как напрямую, так и через Целевой фонд Контактной группы.

Однако, несмотря на эти усилия и достигнутый прогресс, многое еще предстоит сделать. Пиратство у берегов Сомали по-прежнему вызывает самую серьезную озабоченность. Хотя в 2011 году и отмечалась тенденция к сокращению числа нападений и захваченных заложников и судов, постоянная и серьезная угроза пиратства и вооруженных грабежей сохраняется. Несмотря на уменьшение числа случаев успешных нападений, в основном благодаря согласованным усилиям международного сообщ-

ества, география пиратских операций расширилась, и теперь ими охвачена вся западная часть Индийского океана. Это ставит новые проблемы перед теми, кто выделяет ресурсы на борьбу с пиратством в этом регионе.

Совет Безопасности уже давно признает важность судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц и тюремного заключения осужденных в качестве важной составляющей международных усилий по борьбе с пиратством и пресечению безнаказанности. Мы по-прежнему считаем, что в первую очередь пираты должны подвергаться судебному преследованию и тюремному заключению именно в Сомали. Создание в срочном порядке соответствующих структур в Сомали в соответствии с верховенством права и нормами в области прав человека имеет критически важное значение для достижения этой цели. В докладе Генерального секретаря содержится очень полезная информация на этот счет, приводится оценка правовых и административных мер и международной помощи, необходимой для выполнения этой задачи.

Мы также присоединяемся к Генеральному секретарю и приветствуем совместные усилия, предпринимаемые Переходным федеральным правительством и властями «Пунтленда» и «Сомалиленда» при поддержке Организации Объединенных Наций для подготовки и согласования законодательства по вопросам пиратства, тюрем и этапирования заключенных. Мы настоятельно призываем переходные федеральные учреждения принять такое законодательство до конца переходного периода, как это предусмотрено в «дорожной карте».

В то же время необходимо будет продолжить и расширить поддержку усилий государств в регионе, в частности Сейшельских Островов, Кении, Маврикия и Танзании, с тем чтобы рассматривать дела о пиратстве и подвергнуть пиратов судебному преследованию. Что касается конкретных требований государств региона, включая международную помощь, с тем чтобы повысить возможный объем рабочей нагрузки каждой из соответствующих юрисдикций, то мы считаем, что в данном докладе представлена серьезная оценка национальных потребностей, которая является прекрасной основой для продвижения вперед по пути к достижению этой цели.

В этой связи мы приветствуем, в принципе, создание регионального центра судебного преследования в качестве координационного центра региональной и международной помощи для преследования лиц, подозреваемых в пиратстве. Мы выступаем за дальнейшее изучение этого предложения.

Германия полностью поддерживает рекомендации, которые содержатся в докладе Генерального секретаря. В частности, мы призываем все государства региона, которые еще не сделали этого, заключить соглашения с морскими государствами и организациями для передачи лиц, подозреваемых в пиратстве. Мы настоятельно призываем государства и судоходные компании продолжать вносить взносы в Целевой фонд Контактной группы, поскольку эти взносы необходимы для того, чтобы дать возможность ЮНОДК и ПРООН и далее оказывать свое содействие, как об этом говорится в докладе.

Доклад Генерального секретаря является важным шагом в укреплении международных усилий по судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц и заключению в тюрьму осужденных. Мы настоятельно призываем ЮНОДК и ПРООН использовать доклад в качестве основы для их дальнейшей работы в этой области. В частности, содержащаяся в докладе информация должна учитываться при представлении проектов в Совет Целевого фонда Контактной группы по финансированию.

Наконец, что касается идеи создания экстерриториального сомалийского суда в третьей стране региона, как это предлагал ранее Специальный советник Джек Ланг (см. S/2011/30, приложение), то в докладе Генерального секретаря вновь описываются существующие проблемы, связанные с учреждением такого суда. Хотя мы принимаем к сведению эти проблемы, мы считаем, что этот вариант должен быть сохранен среди других имеющихся у нас вариантов, так как он мог бы стать важным элементом поддержки зарождающейся сомалийской правовой и судебной системы.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить твердую приверженность Германии продолжению конструктивного сотрудничества с партнерами в Совете Безопасности и Контактной группе.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить

Юриконсультанта и заместителя Генерального секретаря г-жу Патрицию О'Брайен, Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-на Юрия Федотова за их брифинги, а также Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о специализированных судах по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона (S/2012/50).

В своей резолюции 2015 (2011) от 24 октября 2011 года Совет Безопасности определил, что акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали являются угрозой международному миру и безопасности в регионе. В этой связи Совет подчеркнул важность поиска всеобъемлющего решения проблемы пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали и постановил в срочном порядке продолжить рассмотрение вопроса о создании специализированных судов по делам о пиратстве в Сомали и других государствах региона при существенном международном участии и/или поддержке.

Мы принимаем к сведению содержащиеся в докладе Генерального секретаря разъяснения о том, что термин «специализированный суд по делам о пиратстве» следует понимать как относящийся к судам, действующим при помощи международного сообщества в соответствии с национальным законодательством и в целях судебного преследования лиц, совершивших акты пиратства.

Мы отмечаем различные мнения региональных государств в отношении предложения о создании экстерриториального сомалийского суда по делам о пиратстве или регионального центра судебного преследования в третьем государстве. Какими бы ни были преимущества каждого из вышеупомянутых вариантов, согласие всех государств региона является необходимым условием для успешного и эффективного сотрудничества в борьбе с пиратством.

Отрадно, что комплекс мер, включая действия военно-морских сил, более эффективное осуществление руководящих принципов Международной морской организации и разработанных судоходными компаниями передовых практических методов защиты от пиратства, а также заключение в тюрьму более тысячи подозреваемых в пиратстве лиц или осужденных пиратов, способствовал сокращению

числа случаев нападений и случаев успешных нападений в течение 2011 года.

Помимо вышеуказанных действий самой высокой оценки заслуживают национальные усилия правительства Сомали и других стран региона, их решимость в борьбе с пиратством, их важная роль в судебном преследовании и принятые ими меры по эффективной борьбе с распространением пиратства. В то же время важно обеспечить, чтобы национальные обязательства сопровождались не менее решительной поддержкой и помощью международного сообщества, в том числе, среди прочего, за счет взносов, поступающих в Международный целевой фонд в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали.

Кроме того, ясно, что устойчивое реагирование на пиратство у берегов Сомали требует восстановления мира, безопасности и правопорядка в Сомали, а также социального и экономического развития в интересах сомалийского народа. Международная помощь, предоставляемая Сомали, по-прежнему крайне важна для достижения общего успеха. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы заявить о поддержке Азербайджана переходного федерального правительства Сомали в его усилиях по преодолению трудностей, достижению примирения и построению безопасного, стабильного, единого, демократического и процветающего государства.

Г-н Глади (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад (S/2012/50) и поблагодарить Юрисконсультанта г-жу Патрицию О'Брайен, а также Исполнительного директора Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-на Юрия Федотова за их брифинги.

Южная Африка по-прежнему озабочена продолжающимися случаями пиратства у берегов Сомали. Мы принимаем к сведению продолжающееся ежемесячное снижение числа нападений пиратов в 2011 году, в частности благодаря присутствию военно-морских сил и осуществлению разработанных судоводными компаниями наиболее эффективных практических методов и руководящих принципов Международной морской организации. Мы надеемся, что эта тенденция сохранится в 2012 году и в последующий период.

В представленном Совету докладе поднимаются важные вопросы о дальнейших усилиях международного сообщества по борьбе с таким бедствием, как пиратство у берегов Сомали, в частности в том, что касается создания специализированных судов по делам о пиратстве.

Первый момент, на который мы хотели бы обратить внимание и который касается создания специализированных судов по делам о пиратстве, — это необходимость обеспечения национальной ответственности за создание таких судов. Наиболее ярким отражением национальной ответственности является принятие национального законодательства, и в этой связи мы отмечаем намерение сомалийских властей осуществить свое суверенное право на принятие соответствующего законодательства после завершения переходного периода, когда будет функционировать вновь избранный парламент.

Мы также приняли к сведению то, что власти Сомали не хотели бы, чтобы сомалийские суды действовали за пределами территории Сомали. Создание специализированных сомалийских судов в Сомали будет — помимо выполнения желания сомалийцев — иметь дополнительные преимущества в плане наращивания потенциала и развития инфраструктуры. Мы, безусловно, понимаем, что ситуация в области безопасности в Сомали осложняет эту перспективу. Но это обстоятельство должно побудить нас приложить еще больше усилий для решения проблем безопасности и отсутствия стабильности на суше.

Мы также хотели бы отметить высказанную рядом представителей национальных властей озабоченность по поводу создания новых специализированных судов по делам о пиратстве с юрисдикцией, ограничивающейся исключительно пиратством. Как и эти государства, мы обеспокоены тем, что это может привести к отвлечению ограниченных ресурсов в области судебного преследования от рассмотрения других преступлений, которые имеют не меньшее значение для этих стран.

Кроме того, следует оценить целесообразность создания специализированных судов, назначения прокуроров, судей и других сотрудников, которые будут заниматься исключительно делами о пиратстве, с учетом количества возбуждаемых дел в странах, где в настоящее время рассматривается вопрос о создании таких судов. Представленные в докладе

Генерального секретаря данные показывают, что с 2006 года в соответствующих странах было возбуждено в общей сложности лишь 639 дел, по которым осуществлялось судебное преследование. В этой связи мы согласны с представленной в докладе оценкой о том, что, прежде чем приступить к осуществлению, весьма дорогостоящего проекта, следует провести оценку ожидаемого объема рабочей нагрузки.

Третий вопрос, которого мы хотели бы коснуться, в представленном докладе не затрагивается. Речь идет о проблеме незаконного рыбного промысла и сброса отходов у побережья Сомали. Этот вопрос является неотъемлемой частью проблем, имеющих место у берегов Сомали. Он рассматривается в докладе Генерального секретаря от 25 октября 2011 года (S/2011/661), и поэтому мы не будем долго говорить об этом. Учитывая присутствие в этом районе большого количества кораблей военно-морских сил, мы не вполне понимаем, почему октябрьский, 2011 года, доклад Генерального секретаря отличается некоторым дефицитом информации на сей счет.

В контексте пункта 24 резолюции 2020 (2011) мы надеемся, что государства и организации, чьи военно-морские силы присутствуют в этом районе, предоставят Генеральному секретарю информацию, позволяющую Совету принять дальнейшие меры в этом вопросе. Если мы не примем решительных мер в этом плане, мы рискуем создать впечатление, что Совет хочет противодействовать пиратству только потому, что над жизненно важными экономическими интересами некоторых стран нависла угроза. С другой стороны, пассивность перед лицом грабежа сомалийских ресурсов может быть расценена как подрыв суверенитета и территориальной целостности Сомали, которые Совет подтверждает во всех своих резолюциях.

В заключение я хотел бы коснуться, возможно, самого главного момента. Пиратство у побережья Сомали является серьезной проблемой, имеющей колоссальные последствия. Однако это также симптом более широкой проблемы — нестабильности и политических неурядиц на суше. Проблему пиратства решить не удастся, пока не будут устранены его главные причины. По имеющимся данным, только в 2011 году на военно-морское присутствие было израсходовано более 2 млрд. долл. США, не учитывая, разумеется, других расходов, о которых

мы сегодня говорили, и это при том, что на поддержку Миссии Африканского союза в Сомали на 2011 год была утверждена ничтожная сумма в 300 млн. долл. США. Назвать такую картину сбалансированной никак нельзя.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его доклад (S/2012/50), а Патрицию О'Брайен и Юрия Федотова — за подробные брифинги, с которыми они выступили сегодня утром. Мы благодарны Организации Объединенных Наций и ее учреждениям за работу по программам борьбы с пиратством, и особенно за усилия, которые Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) прилагают для оказания помощи государствам региона и самой Сомали.

Соединенное Королевство, как и прежде, решительно привержено делу борьбы с пиратством. Мы считаем, что модель пиратского бизнеса необходимо непременно ликвидировать. Мы должны применять всесторонний подход, направленный на непосредственное устранение пиратства и его коренных причин на суше. Проблема пиратства будет одной из главных тем для обсуждения на лондонской конференции по Сомали, которую наш премьер-министр устраивает завтра.

Несмотря на значительное сокращение числа успешных нападений пиратов в прошлом году, угроза пиратства остается серьезной. Мы решительно поддерживаем усилия по наращиванию в государствах региона и в Сомали потенциала в области уголовного преследования и содержания под стражей. Некоторые государства при поддержке международного сообщества уже играют важную роль в привлечении пиратов к ответственности.

Из доклада видно, что Сомали испытывает большой дефицит необходимого потенциала. Поэтому деятельность по судебному преследованию пиратов в государствах региона имеет большое значение для усилий по борьбе с пиратством. Мы считаем, что в краткосрочной перспективе она по-прежнему будет наиболее эффективным путем уголовного преследования пиратов. В принципе, мы поддерживаем содержащиеся в докладе предложения по усилению потенциала путем создания в Со-

мали специализированных судов для рассмотрения дел о пиратстве, однако нам также важно продолжать работу по наращиванию потенциала государств региона.

В докладе отмечается, что государства региона предпочитают, чтобы мы наращивали потенциал без ущерба для работы органов и специалистов, которые занимаются преследованием других правонарушений. Мы согласны с тем, что такой подход позволит найти более надежное решение проблемы пиратства.

Необходимо такое долговременное решение, которое обеспечит уголовное преследование сомалийских пиратов и их заключение в тюрьмы в Сомали. В докладе отмечается, что сомалийские власти предпочли бы, чтобы новые суды создавались в пределах Сомали, а не по экстерриториальному принципу. Такой подход применяется в работе ЮНОДК и ПРООН, которые наращивают потенциал в «Пунтленде» и «Сомалиленде». Мы всецело поддерживаем этот подход.

В докладе верно отмечается проблема ограниченности пенитенциарного потенциала. В этом плане мы приветствуем усилия, прилагаемые в последнее время для обеспечения отбывания наказания осужденными пиратами в Сомали, в частности обязательства, взятые «Пунтлендом» и «Сомалилендом» в отношении передачи осужденных после судебного процесса. Мы надеемся на быстрое заключение соглашения о правовом и практическом механизме перевода осужденных пиратов в тюрьмы, построенные Организацией Объединенных Наций. Мы благодарны Сейшельским Островам за обязательство о передаче осужденных пиратов в «Сомалиленд».

Мы решительно поддерживаем деятельность ЮНОДК по программе борьбы с пиратством, включая следствие и судебный процесс, а также работу этого Управления по обеспечению дополнительных пенитенциарных возможностей. Мы призываем всех партнеров из международного сообщества коллективно разработать надежную модель судебного преследования в регионе. Мы намерены продолжать оказывать на двустороннем уровне помощь в вопросах наращивания потенциала судебного преследования и содержания под стражей по просьбе государств региона.

Контактная группа по борьбе с пиратством у берегов Сомали проводит важную работу по изучению правового и доказательственного порога судебного преследования с целью увеличения числа случаев успешного преследования подозреваемых в пиратстве. По мере дальнейшей работы нам необходимо координировать работу в этом направлении.

Угроза пиратства, последствия голода в Сомали и терроризм — все это симптомы одной главной проблемы — развала сомалийского государства. Поэтому отделять задачу борьбы с пиратством и его коренными причинами от этой главной проблемы никак нельзя. Нам необходимо устранить те факторы на суше, которые подпитывают пиратство на море, а для этого необходимо обеспечить сдерживание, безопасность, правопорядок и развитие. Международному сообществу совершенно необходима комплексная мобилизация. В прошлом году Соединенное Королевство в рамках оказания помощи на двустороннем уровне выделило на эти цели более 15 млн. долл. США. Сегодня мы объявили о готовности выделить еще 30 млн. долл. США на цели обеспечения стабильности в регионах Сомали. Мы настоятельно призываем другие страны отреагировать на эту проблему оперативно и щедро.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Того.

Я благодарю г-жу О'Брайен и г-на Федотова за их очень подробные брифинги по вопросу о пиратстве, которое сегодня остается серьезной проблемой, особенно в Сомали и других регионах мира. Поэтому Совет Безопасности принял решение о безотлагательном рассмотрении возможности создания с участием и/или при решающей поддержке со стороны международного сообщества специализированных судов для проведения следствия и судебного процесса по делам лиц, обвиняемых в пиратстве в этом регионе.

Наша страна, Того, благодарит сомалийские власти и другие государства региона за усилия, которые они прилагают для преследования и заключения в тюрьму лиц, подозреваемых в актах пиратства или признанных виновными в них. Наша делегация благодарит различные органы системы Организации Объединенных Наций за многогранную помощь в создании или укреплении с этой целью потенциала национальных судов.

Того также приветствует заметное сокращение количества актов пиратства в 2011 году, о чем свидетельствует статистика Международной морской организации. Такие ободряющие успехи являются результатом сочетания ряда факторов, в том числе деятельности военно-морских сил, патрулирующих побережье Сомали, более тщательного выполнения рекомендаций Международной морской организации, в частности в отношении присутствия на борту торговых судов вооруженной охраны, а также заключения под стражу сотен лиц, подозреваемых в совершении актов пиратства или признанных виновными в них.

Однако вывод о том, что пираты сегодня проводят свои операции в открытом море на большом удалении от своих баз, вызывает тревогу, поскольку это случается все чаще. В этой связи наша страна всерьез обеспокоена судьбой экипажей судов, которые захватываются в заложники и служат для пиратов «живым щитом». Кроме того, вызывает озабоченность то, что количество проходящих в мире судебных процессов по делам пиратов остается низким.

Обзор правовой базы, нынешнего потенциала специализированных судов по делам о пиратстве в Сомали, на Сейшельских Островах, в Кении, Маврикии и Танзании, а также международной помощи этим судам высвечивает ряд недостатков, которые четко описываются в рассматриваемом нами докладе Генерального секретаря (S/2012/50). Того приветствует предложения о создании судебных инстанций для расследования дел о пиратстве в регионе.

В этих общих рамках наша страна признает острую необходимость заключения странами региона с государствами, суда которых осуществляют патрулирование в этой зоне, соглашений о передаче лиц, обвиняемых в пиратстве. Также исключительно важно обеспечить проведение соответствующих расследований, а также экстрадицию лиц, которые финансируют, планируют или организуют пиратские нападения у берегов Сомали, и привлечение их к уголовной ответственности. Власти Сомали должны разработать надлежащие национальные правовые рамки, согласующиеся с соответствующими международными документами, в том числе с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, в целях эффективного привлече-

ния к судебной ответственности лиц, подозреваемых в совершении пиратских нападений.

Наша страна призывает государства и сектор морского судоходства продолжать вносить вклады в Международный целевой фонд в поддержку инициатив государств по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Того призывает также все учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать многостороннюю помощь Сомали и государствам региона в целях увеличения числа судебных разбирательств, наращивания потенциала пенитенциарной системы, а также укрепления потенциалов в области проведения расследований и предания суду лиц, обвиняемых в финансировании, планировании или организации актов пиратства.

Говоря о конкретных мерах, Того полагает, что оказываемая государствам помощь должна зависеть от конкретных потребностей каждого из них. Предложения Генерального секретаря, изложенные в его докладе, являются актуальными в этой связи, поскольку они преследуют своей целью предоставление затронутым странам надлежащих правовых рамок, а также материальных, людских и финансовых ресурсов, необходимых для достижения поставленных целей.

Наша страна призывает Совет Безопасности рассмотреть вопрос о создании в государствах региона специализированных судов по делам о пиратстве и регионального центра по осуществлению судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве. Того сохраняет убежденность в том, что такие меры будут служить сдерживающим фактором для лиц, занимающихся пиратством в других регионах, в первую очередь в районе Гвинейского залива.

Я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.